

<<天演论>>

图书基本信息

书名：<<天演论>>

13位ISBN编号：9787500686217

10位ISBN编号：7500686218

出版时间：2009-3

出版时间：中国青年

作者：赫胥黎

页数：99

译者：严复

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;天演论&gt;&gt;

## 前言

严子几道既译英人赫胥黎所著天演论，以示汝纶，曰：“为我序之。

”天演者，西国格物家言也。

其学以天择、物竞二义，综万汇之本原，考动植之蕃耗，言治者取焉。

因物变递嬗，深摅乎质力聚散之义，推极乎古今万国盛衰兴坏之由，而大归以任天为治。

赫胥黎氏起而尽变故说，以为天下不可独任，要贵以人持天。

以人持天，必究极乎天赋之能，使人治日即乎新，而后其国永存，而种族赖以不坠，是之谓与天争胜。

而人之争天而胜天者，又皆天事之所苞，是故天行人治，同归天演。

其为书奥赜纵横，博涉乎希腊、竺乾、斯多噶、婆罗门、释迦诸学，审同析异而取其衷，吾国之所创闻也。

凡赫胥黎氏之道具如此。

斯以信美矣！

抑汝纶之深有取于是书，则又以严子之雄于文，以为赫胥黎氏之指趣，得严子乃益明。

自吾国之译西书，未有能及严子者也。

凡吾圣贤之教，上者，道胜而文至，其次，道稍卑矣，而文犹足以久；独文之不足，斯其道不能以徒存。

六艺尚已！

晚周以来，诸子各自名家，其文多可喜。

其大要有集录之书，有自著之言：集录者，篇各为义，不相统贯，原于《诗》《书》者也；自著者，建立一干，枝叶扶疏，原于《易》、《春秋》者也。

汉之士争以撰著相高，其尤者，《太史公书》，继《春秋》而作，人治以著。

扬子《太玄》，拟《易》为之，天行以阐，是皆所为一干而枝叶扶疏也。

及唐中叶，而韩退之氏出，源本《诗》、《书》，一变而为集录之体，宋以来宗之。

是故汉氏多撰著之编，唐、宋多集录之文，其大略也。

## &lt;&lt;天演论&gt;&gt;

## 内容概要

严复（1854—1921）是我国最早向西方寻求救国真理的一位代表人物。

戊戌变法失败后，严复以译述西方资产阶级思想家的著作，来表达自己的政治主张和社会思想。

严复自1898年译出赫胥黎《天演论》，至1909年译出耶方斯《名学浅说》，中间还译有：亚当·斯密的《原富》（今译为《国富论》）、斯宾塞的《群学肄言》（今译为《社会学原理》）和约翰·穆勒的《群己权界论》（今译为《论自由》）、甄克斯的《社会通论》、孟德斯鸠的《法意》（今译为《论法的精神》）、约翰·穆勒的《穆勒名学》，共八种。

严复的译作，除上述八种外，尚有外国人论述中国问题的书两种：密克的《支那教案论》（原著1892年出版，译书在稍后不久）和卫西琴的《中国教育议》（1914年译）。

这两本书不是出自名家，影响所及远非前述八种可比，所以，一般不为人所称道。

严复的翻译理论和方法，概述在他译《天演论》一书的“译例言”中：“信、达、雅”三条翻译标准。

从严译的实际来看，多是意译，不采直译，难于按原文字比句次加以对照。

严复往往就原著某一思想或观点，脱离原文，抒发自己的见解。

有的注明“复按”，可以判明是严复自己的思想；有的则未加注明，将自己的见解融于译述之中。

严复的译作，在很大程度上可以视为他的著述，尽管有些原著现在已有现代汉语译本，但是严译仍有独立存在的价值，非新译所可替代。

## <<天演论>>

### 作者简介

赫胥黎(Thomas Henry Huxley。

1825—1895)，英国著名博物学家，达尔文进化论最杰出的代表，自称为“达尔文的斗犬”。

赫胥黎发表过150多篇科学论文，内容涉及动物学、古生物学、地质学、人类学和植物学等多方面知识。

1893年，68岁高龄的他应友人邀请，在牛津大学举办了一次有关演化的讲演，主要讲述了宇宙过程中的自然力量与伦理过程中的人为力量相互激扬、相互制约、相互依存的根本问题。

这份讲稿经过整理，即为《天演论》。

<<天演论>>

书籍目录

吴汝纶序译《天演论》自序译例言卷上 导言十八篇 导言一 察变 导言二 广义 导言三 趋异 导言四 人为 导言五 互争 导言六 人择 导言七 善败 导言八 乌托邦 导言九 汰蕃 导言十 择难 导言十一 蜂群 导言十二 人群 导言十三 制私 导言十四 恕败 导言十五 最旨 导言十六 进微 导言十七 善群 导言十八 新反卷下 论十七篇 论一 能实 论二 忧患 论三 教源 论四 严意 论五 天刑 论六 佛释 论七 种业 论八 冥往 论九 真幻 论十 佛法 论十一 学派 论十二 天难 论十三 论性 论十四 矫性 论十五 演恶 论十六 群治 论十七 进化

## &lt;&lt;天演论&gt;&gt;

## 章节摘录

导言二 广义自递嬗之变迁，而得当境之适遇，其来无始，其去无终，曼衍连延，层见迭代，此之谓世变，此之谓运会。

运者以明其迁流，会者以指所遭值，此其理古人已发之矣。

但古以谓天运循环，周而复始，今兹所见，于古为重规，后此复来，于今为叠矩。

此则甚不然者也。

自吾党观之，物变所趋，皆由简入繁，由微生著，运常然也，会乃大异。

假由当前一动物，远迹始初，将见逐代变体，虽至微眇，皆有可寻。

迨至最初一形，乃莫定其为动为植。

凡兹运行之理，乃化机所以不息之精，苟能静观，随在可察：小之极于跂行倒生，大之放乎日星天地；隐之则神思智识之所以圣狂，显之则政俗文章之所以沿革，言其要道，皆可一言蔽之，曰“天演”是已。

此其说滥觞隆古，而大畅于近五十年，盖格致学精，时时可加实测故也。

且伊古以来，人持一说以言天，家宗一理以论化，如或谓开辟以前，世为混沌，溜滑胶葛，待剖判而后轻清上举，重浊下凝；又或言抔土为人，咒日作昼，降及一花一草，蠕动蠓飞，皆自元始之时，有真宰焉，发挥张皇，号召位置，从无生有，忽然而成；又或谓出王游衍，时时皆有鉴观，惠吉逆凶，冥冥实操赏罚。

此其说甚美，而无如其言之虚实，断不可证而知也。

故用天演之说，则竺乾、天方、犹太诸教宗所谓神明创造之说皆不行。

夫拔地之木，长于一子之微；垂天之鹏，出于一卵之细。

其推陈出新，逐层换体，皆衔接微分而来。

又有一不易不离之理，行乎其内。

有因无创，有常无奇。

设宇宙必有真宰，则天演一事，即真宰之功能，惟其立之之时，后果前因，同时兼具，不得于机械已开，洪钧既转之后，而别有设施张主于其间也。

## <<天演论>>

### 媒体关注与评论

近七八年前，侯官严氏所译之赫胥黎《天演论》出，一新世人之耳目……是以后，达尔文、斯宾塞之名腾于众人之口，“物竞天择”之语见通俗之文。

——王国维《论近年之学术界》一有空闲，就照例地吃倭饼、花生米、辣椒、看《天演论》。

——鲁迅《朝花夕拾·琐记》

## <<天演论>>

### 编辑推荐

《天演论》由中国西学第一人严复翻译，开启中国民智的第一书，中国近代思想史上一块闪光的丰碑。

<<天演论>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>